

2026 年《政府工作报告》要点版

一、2025 年工作回顾

一年来，我国经济顶压前行、展现强大韧性。

Die nationale Wirtschaft kam im vergangenen Jahr trotz bestehenden Drucks gut voran und bewies starke Resilienz.

一年来，我国发展向新向优、彰显蓬勃活力。

Im vergangenen Jahr ging die nationale Entwicklung in Richtung Erneuerung und Verbesserung, erwies sich als schwungvoll und dynamisch.

一是实施更加积极有为的宏观政策，着力稳定经济运行。

1. Implementierung noch aktiverer und wirksamerer makropolitischer Maßnahmen und kraftvolle Stabilisierung der Wirtschaftsabläufe

二是坚持创新驱动发展，建设现代化产业体系。

2. Fortsetzung der innovationsgetragenen Entwicklung und Ausbau des modernen Industriesystems

三是进一步深化改革开放，畅通国民经济循环。

3. Weitere Vertiefung der Reform und Öffnung sowie Gestaltung eines reibungslosen Volkswirtschaftskreislaufes

四是统筹推进新型城镇化和乡村全面振兴，促进城乡区域协调发展。

4. Vorantreiben der Urbanisierung neuen Typs und des umfassenden ländlichen Aufschwungs nach einheitlicher Planung sowie Förderung der koordinierten

Entwicklung von Stadt und Land sowie verschiedener Regionen

五是切实抓好民生保障，积极发展社会事业。

5. Tatkräftige Gewährleistung der Bevölkerungslebenshaltung und aktive Entwicklung des Sozialwesens

六是加快美丽中国建设，推动绿色低碳发展。

6. Beschleunigter Aufbau Chinas zu einem schönen Land sowie Förderung der grünen und kohlenstoffarmen Entwicklung

七是持续加强政府建设，创新和完善社会治理。

7. Ständige Verbesserung der Regierungsarbeit sowie Erneuerung und Verfeinerung der gesellschaftlichen Governance

2025 年是“十四五”收官之年。

Im Jahr 2025 haben wir den 14. Fünfjahresplan zum Abschluss gebracht.

经济总量实现新跃升。

Die Wirtschaftsleistung erreichte eine noch höhere Stufe.

科技和产业创新取得新突破。

Bei der wissenschaftlich-technologischen und industriellen Innovation gab es neue Durchbrüche.

改革开放迈出新步伐。

Bei der Reform und Öffnung wurde ein neuer Gang eingelegt.

民生福祉达到新水平。

Lebenshaltung und Wohlergehen der Bevölkerung erklommen eine neue Stufe.

生态文明建设取得新进步。

Beim Aufbau einer ökologischen Zivilisation haben wir neue Fortschritte errungen.

安全保障能力实现新提升。

Die Kompetenz zur Sicherheitsgewährleistung wurde noch einmal erhöht.

二、“十五五”时期主要目标和重大任务

根据《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十五个五年规划的建议》，国务院编制了《中华人民共和国国民经济和社会发展第十五个五年规划纲要(草案)》，提交大会审查。

Gemäß den „Vorschlägen des Zentralkomitees der Kommunistischen Partei Chinas zur Ausarbeitung des 15. Fünfjahresplans für die Entwicklung der Volkswirtschaft und Gesellschaft“ hat der Staatsrat den „Grundriss des 15. Fünfjahresplans für die Entwicklung der Volkswirtschaft und Gesellschaft der Volksrepublik China (Entwurf)“ ausgearbeitet und ihn der Tagung zur Prüfung vorgelegt.

贯彻落实党中央《建议》明确的主要目标，《纲要（草案）》细化提出 20 项主要指标。

Im Grundrissentwurf wurden zur Erreichung der im genannten Vorschlagspapier klar aufgestellten Hauptziele insgesamt 20 Hauptindikatoren im Detail festgelegt.

经济发展方面，围绕增长、结构、效率提出 3 项指标。其中，综合考虑国内外形势和各方面因素，兼顾需要与可能，提出国内生产总值增长保持在合理区间、各

年度视情提出，为到 2035 年人均国内生产总值比 2020 年翻一番、达到中等发达国家水平打好基础。

In Sachen Wirtschaftsentwicklung werden dabei drei Indikatoren in Bezug auf Wachstum, Struktur und Effizienz in den Blick genommen. Es fand eine umfassende Abwägung der in- und ausländischen Lage sowie vielseitiger weiterer Faktoren statt, wobei wir sowohl von den Bedürfnissen als auch von den Möglichkeiten ausgegangen sind. Geplant ist demnach, das BIP-Wachstum in einem rationalen Spielraum aufrechtzuerhalten sowie die jährliche Zielvorgabe für dieses Wirtschaftswachstum den Umständen entsprechend festzulegen. So soll eine solide Grundlage für die angestrebte Verdoppelung des Pro-Kopf-BIP bis 2035 gegenüber 2020 und damit für die Erreichung des Pro-Kopf-BIP-Niveaus eines auf mittlerer Stufe entwickelten Landes geschaffen werden.

创新驱动方面，围绕创新投入及其成效提出 3 项指标。其中，充分考虑研发投入增长趋势和企业投入能力，提出全社会研发经费投入年均增长 7% 以上，与“十四五”规划目标保持一致，确保研发投入力度不减。

In Sachen innovationsgetragene Entwicklung hebt der Grundrissentwurf drei Indikatoren hervor, die Aufschluss über den Finanzmitteleinsatz für Innovation bzw. seine Effekte geben. Dabei fanden der Wachstumstrend der Forschungs- und Entwicklungsinvestitionen sowie die Investitionsfähigkeit der Unternehmen ausreichende Berücksichtigung. Die gesamtgesellschaftlichen Forschungs- und Entwicklungsausgaben sollen im Durchschnitt jährlich um mehr als 7 Prozent steigen, was dem Ziel des 14. Fünfjahresplans entspricht. So wollen wir sicherstellen, dass die Intensität dieser Ausgaben nicht nachlässt.

民生福祉方面，为更好解决人民群众急难愁盼问题，针对性提出就业、收入、教育、医疗、健康、“一老一小”等 7 项指标。

In Sachen Bevölkerungslebenshaltung und -wohlergehen werden sieben zielgerichtete Indikatoren formuliert für Beschäftigung, Einkommen, Bildung, medizinische Versorgung, Gesundheit sowie Senioren und Minderjährige. Ziel ist es, alle Probleme, die für die Bevölkerung dringlich und schwierig sind, die den Menschen Sorge bereiten und nach deren Lösung sie sich sehnen, noch besser zu lösen.

绿色低碳方面，围绕降碳减污、生态环保等提出 5 项指标。其中，根据国家自主贡献目标，提出单位国内生产总值二氧化碳排放累计降低 17%，继续推动重点领域绿色低碳转型。

In Sachen grüne und kohlenstoffarme Entwicklung werden fünf Indikatoren angeführt, unter anderem in Bezug auf die CO₂-Emissionsreduzierung, die Verringerung der Umweltverschmutzung und den Schutz von Umwelt und Ökosystemen. Gemäß den nationalen Klimabeiträgen beabsichtigen wir, die CO₂-Emissionen in Relation zum BIP zusammengenommen um 17 Prozent zu senken sowie die grüne und kohlenstoffarme Transformation in Schwerpunktbereichen weiter voranzubringen.

安全保障方面，围绕粮食、能源生产能力提出 2 项指标，着力夯实国家安全重要基础保障。

In Sachen Sicherheitsgewährleistung wurden zwei Indikatoren mit Fokus auf Getreide- und Energieerzeugungskapazität festgelegt, um mit konzentrierten Kräften die Gewährleistung wichtiger Grundlagen für die nationale Sicherheit zu konsolidieren.

关于重大战略任务

Strategische Großaufgaben

一是突出推动高质量发展。

(1) Fokussierung auf die Förderung einer Entwicklung hoher Qualität

二是突出做强国内大循环。

(2) Fokussierung auf die Stärkung des großen inländischen Wirtschaftskreislaufs

三是突出推进全体人民共同富裕。

(3) Fokussierung auf die Förderung gemeinsamen Wohlstandes der gesamten Bevölkerung

四是突出统筹发展和安全。

(4) Fokussierung auf die koordinierte Planung von Entwicklung und Sicherheit

三、2026 年经济社会发展总体要求和政策取向

要在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下，以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深入贯彻党的二十大和二十届历次全会精神，认真落实党的二十届四中全会和中央经济工作会议部署，完整准确全面贯彻新发展理念，加快构建新发展格局，着力推动高质量发展，坚持稳中求进工作总基调，统筹国内国际两个大局，更好统筹发展和安全，实施更加积极有为的宏观政策，增强政策前瞻性针对性协同性，持续扩大内需、优化供给，做优增量、盘活存量，因地制宜发展新质生产力，纵深推进全国统一大市场建设，持续防范化解重点领域风险，着力稳就业、稳企业、稳市场、稳预期，推动经济实现质的有效提升和量的合理增长，保持社会和谐稳定，实现“十五五”良好开局。

Wir müssen uns unter der starken Führung des ZK der Partei mit Genosse Xi Jinping als Kern von seinen Ideen des Sozialismus chinesischer Prägung im neuen Zeitalter

leiten lassen, den Geist des XX. Parteitages sowie aller bisherigen Plenartagungen des XX. ZK der Partei tiefgehend in die Praxis umsetzen und die Anordnungen der 4. Plenartagung des XX. ZK der Partei sowie der Zentralen Konferenz für Wirtschaftsarbeit gewissenhaft durchführen. Es gilt, das neue Entwicklungskonzept vollständig, korrekt und umfassend in die Praxis umzusetzen, beschleunigt ein neues Entwicklungsgefüge herauszubilden und die Entwicklung hoher Qualität mit konzentrierten Kräften zu fördern. Wir müssen am allgemeinen Arbeitsprinzip des Anstrebens von Fortschritten unter Beibehaltung der Stabilität festhalten und uns um eine bessere Koordination bemühen, einerseits zwischen der inländischen und der internationalen Gesamtlage, andererseits zwischen Entwicklung und Sicherheit. Es ist nötig, noch aktivere und wirksamere makropolitische Maßnahmen zu ergreifen – mit höherer Vorhersehbarkeit, Zielgerichtetheit und Koordinierung. Wir müssen fortlaufende Anstrengungen dafür unternehmen, die Inlandsnachfrage zu erweitern, das Angebot zu optimieren, Neues weiter zu verbessern und Bestehendes wirksam zu nutzen. Wir müssen ortsorientiert Produktivkräfte neuer Qualität entwickeln und den Aufbau eines landesweit einheitlichen großen Marktes tiefgreifend vorantreiben. Es gilt, Risiken in Schwerpunktbereichen kontinuierlich vorzubeugen bzw. diese zu beseitigen sowie mit konzentrierten Kräften Beschäftigung, Unternehmen, Markt und Erwartungen zu stabilisieren. Ziel muss es sein, die Wirtschaftsqualität effektiv zu erhöhen und gleichzeitig für eine rationale quantitative Steigerung im Wirtschaftsbereich zu sorgen. Wir streben danach, die gesellschaftliche Harmonie und Stabilität beizubehalten und somit einen guten Start des 15. Fünfjahresplans zu verwirklichen.

今年发展主要预期目标是：经济增长4.5%—5%，在实际工作中努力争取更好结果；城镇调查失业率5.5%左右，城镇新增就业1200万人以上；居民消费价格涨

幅 2%左右；居民收入增长和经济增长同步；国际收支基本平衡；粮食产量 1.4 万亿斤左右；单位国内生产总值二氧化碳排放降低 3.8%左右。

Die Hauptzielvorgaben für die diesjährige Entwicklung sind die Folgenden: Die wirtschaftliche Wachstumsrate soll bei 4,5 bis 5 Prozent liegen, wobei wir uns in der praktischen Arbeit um ein besseres Ergebnis bemühen. Die durch Stichproben ermittelte städtische Arbeitslosenquote soll bei zirka 5,5 Prozent gehalten werden, während sich die Zahl der Erwerbstätigen in den Städten um über zwölf Millionen erhöhen soll. Der Verbraucherpreisindex soll um rund 2 Prozent steigen, während die Einkommen im Einklang mit dem Wirtschaftswachstum zunehmen sollen. Die internationale Zahlungsbilanz soll sich insgesamt ausgewogen gestalten. Die Getreideproduktion soll rund 1,4 Billionen Jin erreichen. Für die CO₂-Emissionen in Relation zum BIP streben wir eine Senkung um rund 3,8 Prozent an.

继续实施更加积极的财政政策。

Weitere Entfaltung einer noch proaktiveren Finanzpolitik

继续实施适度宽松的货币政策。

Fortsetzung einer moderat gelockerten Geldpolitik

强化改革举措与宏观政策协同。

Stärkere Abstimmung der Reformmaßnahmen und der Makropolitik

四、2026 年政府工作任务

（一）着力建设强大国内市场。

1. Kraftvolle Weiterentwicklung des starken Binnenmarktes

深入实施提振消费专项行动。

Intensive Durchführung der Sonderaktion zur Konsumbelebung

充分挖掘释放有效投资潜力。

Volle Freilegung und Freisetzung des Potenzials der effektiven Investitionen

(二) 加紧培育壮大新动能。

2. Intensive Herausbildung und Stärkung neuer Triebkräfte

优化提升传统产业。

Optimierung und Aufwertung traditioneller Industrien

培育壮大新兴产业和未来产业。

Herausbildung und Stärkung von neu aufstrebenden und Zukunftsindustrien

扩能提质服务业。

Kapazitäts- und Qualitätssteigerung im Dienstleistungssektor

打造智能经济新形态。

Schaffung neuer Formen der intelligenten Wirtschaft

(三) 加快高水平科技自立自强。

3. Rasche Unabhängigkeit und selbstständige Stärke in Wissenschaft und Technologie auf hohem Niveau

加强原始创新和关键核心技术攻关。

Intensivere Förderung echter Innovationen und verstärkte Erzielung von Durchbrüchen in zentralen und Schlüsseltechnologien

推动科技创新和产业创新深度融合。

Förderung einer tiefgreifenden Integration von wissenschaftlich-technologischer und industrieller Innovation

一体推进教育科技人才发展。

Ganzheitliche Förderung der Entwicklung von Bildungswesen, Wissenschaft und Technologie sowie Fachkräftebereich

（四）持续深化重点领域改革。

4. Kontinuierliche Reformvertiefung in Schwerpunktbereichen

纵深推进全国统一大市场建设。

Intensiver Aufbau eines landesweit einheitlichen großen Marktes

推进财税金融体制改革。

Weitere Reformierung von Finanz-, Steuer- und Finanzwirtschaftssystem

充分激发各类经营主体活力。

Volle Entfaltung der Vitalität der verschiedenartigen Marktteilnehmer

（五）进一步扩大高水平对外开放。

5. Weitere Erweiterung der Außenöffnung hohen Niveaus

积极扩大自主开放。

Aktive Erweiterung der selbstständigen Öffnung

推动外贸稳规模优结构。

Umfangsstabilisierung und Strukturoptimierung im Außenhandel

扩大双向投资合作。

Ausweitung der Kooperation bei wechselseitigen Investitionen

高质量共建“一带一路”。

Hochqualitative gemeinsame Umsetzung der Seidenstraßeninitiative

（六）扎实推进乡村全面振兴。

6. Verlässliche Förderung des umfassenden ländlichen Aufschwungs

毫不放松抓好粮食生产。

Konsequentes Anpacken der Getreideproduktion

实施常态化精准帮扶。

Verwirklichung einer dauerhaften und zielgerichteten Unterstützung

持续推进农村改革发展。

Kontinuierliche Förderung von Reform und Entwicklung im ländlichen Raum

（七）推动新型城镇化和区域协调发展。

7. Förderung der Urbanisierung neuen Typs und der koordinierten Entwicklung
verschiedener Regionen

深入推进以人为本的新型城镇化。

Intensive Förderung einer menschenzentrierten Urbanisierung neuen Typs

不断增强区域发展协调性。

Nachhaltige Stärkung der Entwicklungskoordination zwischen verschiedenen
Regionen

(八) 更大力度保障和改善民生。

8. Intensivere Anstrengungen bei der Gewährleistung und Verbesserung der Bevölkerungsliebenshaltung

促进高质量充分就业。

Förderung von Vollbeschäftigung hoher Qualität

推动教育公平与质量提升。

Mehr Fairness und Qualität im Bildungswesen

强化基本医疗卫生服务。

Verstärkung der medizinischen Grundversorgung und der grundlegenden Gesundheitsdienste

加强社会保障和服务。

Ausbau von Sozialabsicherung und sozialen Dienstleistungen

更好满足人民群众精神文化需求。

Bessere Befriedigung der geistigen und kulturellen Bedürfnisse der Bevölkerung

(九) 加快推动全面绿色转型。

9. Mehr Tempo bei der umfassenden grünen Transformation

加强生态环境综合治理。

Verstärkung der umfassenden Governance von Umwelt und Ökosystemen

大力发展绿色低碳经济。

Konsequente Entwicklung der grünen und kohlenstoffarmen Wirtschaft

积极稳妥推进碳达峰碳中和。

Aktive und besonnene Förderung der Erreichung des CO₂-Emissionszenits und der Klimaneutralität

(十) 加强重点领域风险防范化解和安全能力建设。

10. Verstärkung der Risikoprävention und -beseitigung in Schwerpunktbereichen und intensive Entwicklung der dortigen Sicherheitskapazitäten

着力稳定房地产市场。

Tatkräftige Stabilisierung des Immobilienmarktes

积极有序化解地方政府债务风险。

Aktive und geordnete Auflösung von Verschuldungsrisiken bei Lokalregierungen

积极稳妥化解金融领域风险。

Aktive und besonnene Auflösung finanzwirtschaftlicher Risiken

维护国家安全和社会稳定。

Wahrung von nationaler Sicherheit und gesellschaftlicher Stabilität